

**EVA DARIAS BEAUTELL Y MARÍA JESÚS HERNÁNDEZ LERENA (EDS)  
2007: CANON DISORDERS: GENDERED PERSPECTIVES ON  
LITERATURE AND FILM IN CANADA AND THE UNITED STATES.  
LOGROÑO, UNIVERSIDAD DE LA RIOJA, SERVICIO DE  
PUBLICACIONES Y UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA, 186 PÁGINAS\***

Belén Martín Lucas

Universidade de Vigo

[bmartin@uvigo.es](mailto:bmartin@uvigo.es)

El volumen coeditado por Eva Darias y María Jesús Hernández puede considerarse un ejercicio ejemplar de dialogismo bajtiniano, en más de un sentido. En primer lugar, por el diálogo establecido entre sus editoras, cada una de una universidad española, La Laguna y La Rioja, respectivamente; una bicefalia en la edición que tiene también su efecto en la publicación compartida. Cabe aquí felicitar a las editoras por esta colaboración, no muy frecuente en nuestro estado, entre universidades de distritos tan alejados. Los trabajos aquí recogidos, todos ellos originales, establecen asimismo un interesante diálogo entre dos cánones culturales, el estadounidense y el canadiense –que no por ser vecinos son análogos–, y entre dos disciplinas artísticas también parejas, pero no idénticas: el cine y la literatura.

Si bien los entornos culturales analizados aquí podrían englobarse bajo la etiqueta paraguas de “North American”, y en algunos momentos así aparece expresado en los textos del volumen, las editoras dejan bien claro, tanto en el propio título como en la introducción, que se trata de dos sistemas culturales diferenciados. Así, aunque todos los ensayos “address a range of key issues around the relationship between gender and canon in the North American literary and filmic production of the last twenty five years”, las editoras inmediatamente añaden “The case of Canada constitutes an exception to the rule here, for the prominence of women writers and artists in the Canadian canon is unquestionable even in the earliest stages of its young history” (12), estableciendo un claro contraste entre estas dos tradiciones que, en algunos aspectos, están claramente enfrentadas. Me refiero aquí a la larga historia de descolonización cultural del Canadá anglófono respecto de su poderoso vecino del sur, que no pasa inadvertida para las dos canadianistas que coordinan este volumen. Desde la década de los 50, en la que la Comisión Massey (1949-51) detecta una “easy

dependence on a huge and generous neighbour” (272) que dificulta enormemente el desarrollo de una cultura canadiense en inglés propia, la diferenciación respecto de la cultura estadounidense es un importante leit motif de la producción anglófona de Canadá. En su informe, la Comisión Massey apelaba al patriotismo en la defensa de la cultura en términos incluso bélicos: “Our military defences must be made secure; but our cultural defences equally demand national attention; the two cannot be separated” (275). La publicación en 1972 del ya mítico *Survival* de Margaret Atwood, y la posterior resistencia en el entorno artístico canadiense al tratado de libre comercio (NAFTA), y más recientemente a la actual globalización, problematizan cualquier aproximación reduccionista a una posible “cultura norteamericana”. En su contribución al volumen, “Representing Hegemonic Masculinity”, Vicente Roselló proporciona una interesante reflexión acerca de esta “US/Canadian rivalry” (p. 114) en su análisis de los documentales *Project Grizzly* y *Murderball* en términos de imperialismo cultural y resistencia nacionalista.

*Canon Disorders* se compone de siete ensayos, cada uno de autoría diferente, precedidos por la habitual introducción de las editoras, quienes a su vez contribuyen como autoras de sendos capítulos. De los ensayos, dos están dedicados al cine. En el primero, la escritora, historiadora y crítica Aritha van Herk analiza desde una perspectiva feminista el tropo de la ropa sucia y el lavado como metáforas de la moralidad misógina y del control sobre la sexualidad, en varios textos tanto filmicos como literarios de procedencia diversa –además de EE.UU. y Canadá, incluye una película irlandesa y una novela australiana–, en un brillante ensayo que recoge todas las cualidades características de la prosa de van Herk: incisiva, irónica, y siempre subversiva. En el segundo ensayo de la colección, Vicente Roselló estudia la representación de la masculinidad en tres documentales, dos estadounidenses y uno canadiense, desvelando los patrones de violencia, imperialismo y dominación recurrentes en las representaciones canónicas de los varones y su desprecio de la alteridad. Su ensayo es el único que analiza explícitamente la complicada relación entre ambos sistemas culturales, el canadiense y el estadounidense, como indicaba anteriormente. El resto de los capítulos se ocupan exclusivamente de textos literarios, tres de ellos a textos canadienses y dos a textos estadounidenses.

Eva Darias analiza la novela *The Cure for Death by Lightning* de Gail Anderson-Gargatz como una deconstrucción de la novela de pioneras, tan característica del canon de Canadá, prestando especial atención a la reinterpretación del motivo simbólico de la *wilderness*, tradicionalmente asociado a la identidad femenina en esa literatura, en su translación a la época contemporánea. La aproximación ecocrítica de Darias constituye una aportación novedosa en la consideración de este motivo clásico, ya ampliamente re-visitado desde perspectivas feministas. María Jesús Hernández también incide en la figura de la pionera y el motivo de la *wilderness*, si bien desde un ángulo muy diferente, al estudiar la novela de Douglas Glover, *Elle*, como una revisión de otro género típico en Canadá, la metaficción historiográfica, desde una perspectiva feminista y postcolonial. A través de un análisis detallado de la voz paródica de Marguerite de Roberval en la novela, Hernández “desviste” al icono de su ropaje simbólico nacionalista. En su énfasis en la ausencia de un lenguaje para Marguerite, Hernández se acerca a la propuesta de Mladen Kurajica en el tercer ensayo sobre Canadá, y último en la colección, también dedicado otra protagonista femenina, Rita Kleinheart, la “desaparecida” autora de *The Hornbooks of Rita K* en el texto así titulado de Robert Kroetsch. Es éste el trabajo más complejo y difícil del volumen –una se pregunta si es por eso que las editoras lo han situado en último lugar–, por su aproximación rotundamente filosófica a un texto netamente postmoderno. Kurajica interpreta aquí la inmersión de Rita en la totalidad del *ganzfeld* como una interesante crítica del nuevo método canónico en la era postmoderna, la deconstrucción derridiana, que Kurajica llega a describir como la nueva metanarrativa de la *differance* (168). Leyendo a Kroetsch a través de las teorías de Deleuze y Guattari –hace uso especialmente de su radical multiperspectivismo y sus conceptos de la desterritorialización y el rizoma–, Kurajica realiza, siguiendo con la metáfora de las líneas o caminos, un intenso paseo por Heidegger, Lyotard, la teoría del caos y los fractales, salpicado de ilustrativas referencias a otros ámbitos artísticos, como la música o las artes visuales.

Los dos ensayos dedicados a la literatura estadounidense comparten un mismo motivo central, la maternidad, y se ocupan de textos de autoras feministas, ofreciendo así un interesante contrapunto al análisis de Rosselló de la masculinidad y las relaciones edípicas

padre-hijo (107, 113-14), que les precede en la antología. Dulce María Rodríguez se propone “desmantelar” la clásica díada edípica estudiando las relaciones madre-hija en dos poemas de Anne Sexton (“The Double Image”) y Alicia Ostriker (“Listen”), respectivamente. El título de su contribución evoca la célebre cita de Audre Lorde, “The master’s tools will never dismantle the master’s house” (99); si bien el objetivo de Rodríguez parece ser la crítica, feminista, al canon freudiano –a la narrativa canónica del complejo de Edipo–, su trabajo demuestra que éste ha sido un trabajo ya abordado intensa y extensivamente por numerosas teóricas del psicoanálisis y de la crítica literaria psicoanalítica, que han pasado a constituirse de hecho en un nuevo canon. La bibliografía sobre la relación madre-hija desde un punto de vista feminista es, afortunadamente, inmensa, por lo que la elección de referencias para este estudio sorprende por su clasicismo y, tratándose de una revisión del canon psicoanalítico, por su falta de referencias –con la excepción de Luce Irigaray– a la escuela feminista francesa, que presta gran atención al tema de la maternidad. Resulta especialmente chocante que el estudio citado más reciente sea del 2003, y aún así, una excepción en una bibliografía primordialmente de los años 80. A pesar de que el análisis de los poemas que nos ofrece Dulce María Rodríguez es detallado e impecable en su lectura feminista, su contribución resulta un tanto obsoleta en el contexto del resto de intervenciones del volumen. Su afirmación en la conclusión del ensayo de que “going against the current [these poets] manifest, painfully or proudly, the dynamics of maternal desire, confirming a reality to which the male canon, and art in general, have been blind in the past” (136) resulta problemática en su invisibilización de una importantísima producción teórica y artística sobre la maternidad en las últimas tres décadas que constituyen, como decía, una corriente en sí misma, de gran caudal y potencia, afortunadamente. Prueba de ello es el texto de Gloria Anzaldúa del que se ocupa el ensayo de María Henríquez, así como los estudios sobre la relación madre-hija algo más recientes manejados por ella. Henríquez proporciona una panorámica de las intervenciones más relevantes de las autoras chicanas en los años ochenta y noventa –su reconfiguración de las convenciones de la autobiografía, la re-visión subversiva de los mitos e iconos culturales femeninos del colectivo chicano, o la relación con las madres y abuelas, por ejemplo– como contextualización de la obra de Anzaldúa. Henríquez estudia la compleja relación de Anzaldúa con su madre

como “psychological borderlands” (146) y mantiene que al describir explícitamente las dificultades en esta relación íntima con su madre, Anzaldúa transgrede las fronteras marcadas por las convenciones de la autobiografía, tanto masculina como femenina, y las marcadas por el valor simbólico de la figura materna en la cultura chicana.

Como se indica en el título, y creo que ha quedado demostrado en esta breve introducción a cada uno de ellos, el vínculo entre los siete ensayos está establecido por el diálogo entre *gender* y *genre* y sus respectivas intervenciones sobre el canon en cada uno de los dos sistemas culturales, limitado, eso sí, al ámbito anglófono en ambos países, puesto que todos los textos estudiados, tanto fílmicos como literarios, son de expresión inglesa. Tratándose en ambos casos de países multiculturales y plurilingüísticos, sorprende la ausencia en la introducción de una reflexión acerca de esta delimitación del corpus, teniendo en cuenta que, como las editoras apuntan, los feminismos norteamericanos expandieron “to the gender arena the poststructuralist approach to reality, culture, and identity as always already constructed in and by language” (11). La hegemonía del inglés en el canon cultural que este estudio aborda no debe pasarse por alto en un análisis de la relación entre canon y poder, y se hace especialmente notable al encontrarnos en el estudio de la autobiografía de Gloria Anzaldúa elaborado por Henríquez, este comentario que incide en cómo con este género las autoras chicanas “undermine linguistic norms by using a mixture of English, Spanish and Spanglish” (Torres cit. en Henríquez 139). Salvo esta cita, no encontramos en el volumen ninguna otra alusión al predominio del inglés, o a la delimitación del estudio al canon anglófono, si bien el paratexto del libro (solapa izquierda) retoma la descripción citada anteriormente, con el siguiente añadido: “This collection addresses a range of key issues around the relationship between gender and canon in the North American literary and filmic production *in English* of the last twenty-five years” (énfasis añadido).

Los ensayos se ocupan, como hemos visto, de una gran diversidad de textos, de diferentes géneros artísticos y procedencias. No obstante, la coherencia del volumen no se ve mermada por ello, puesto que los artículos dialogan claramente entre sí en el manejo de una metodología común, el análisis de género (incluyendo feminismo,

estudios de masculinidad y *queer*), en sus distintas imbricaciones con herramientas críticas próximas, como la ecocrítica, el psicoanálisis, la deconstrucción, la teoría postcolonial o las teorías de raza y etnicidad, entre otras. Este diálogo entre las contribuciones es más evidente en algunos casos en los que, claramente, encontramos un par de artículos alrededor de un tema común, como los de Darias y Hernández sobre mitos fundacionales de la nación canadiense o los de Rodríguez y Henández sobre la maternidad en autoras estadounidenses. Las propias editoras aluden a estos paralelismos en su introducción. Sin embargo, aunque no de forma tan evidente, los ensayos de Aritha van Herk y Vicente Rosselló muestran también importantes coincidencias, no sólo en la evidencia de que son los dos ensayos que incluyen textos fílmicos como materia de estudio, sino en que ambos artículos prestan atención a elementos marginales y marginados del nuevo canon surgido tras la consolidación de la segunda ola feminista al que me refería en relación al estudio de la diáda edípica. En el caso de Aritha van Herk, son las “sucias” mujeres del servicio doméstico; en el caso de Rosselló, el género del documental, atendiendo respectivamente a la construcción hegemónica de la feminidad y de la masculinidad.

Confío en que esta breve reseña del volumen constituya una invitación al diálogo con los ensayos a través de una detallada y provechosa lectura de los mismos.

## OBRAS CITADAS

- Atwood, Margaret. 1972. *Survival. A Thematic Guide to Canadian Literature*. Toronto: Anansi.
- Lorde, Audre. 1983. “The Master’s Tools Will Never Dismantle the Master’s House.” *This Bridge Called My Back: Writings By Radical Women of Color*. Eds. Cherríe Moraga y Gloria Anzaldúa. Nueva York: Kitchen Table. 98-101.
- Report of the Royal Commission on National Development in the Arts, Letters and Sciences 1949-1951.  
<http://www.collectionscanada.gc.ca/2/5/h5-439-e.html>